

Joël Rilliot  
Route de la Sauge 14  
2019 Chambrelieu

Monsieur le Professeur  
Andres Kristol  
Institut de dialectologie  
Université de Neuchâtel  
2000 Neuchâtel.

Tchambrelieu, lo treize d'juillet do-mille diss

M'sieu (o Monchu) l'Professeu,

I iai zeu grô d'piési à vo lyire dâ l'Express â r'ponse à st'âter-vousa qu'a fâ M'sieu Bardet d'moué d'la snân-na darî. Dévo ass'bin vo dire qu'i soû grô boueune qu'i séye vniu vo d'mandâ d'â r'contâ pouéni pieu su l'patè montagnon.

Pouo tétchî d'continuâ à vo-z être *sympathique* et de balyî n'a r'ponsa à voutre curiosità, i m'ai v'niu à l'idéye de vo-z écrire ana lettra et d'vo la lyire dâ on ar'gistrama qu'vo veuté trovâ apondiu dâ l'*courriel*. C'è ass'bin an'otra manîra d'vo balyî rason pouo l'*extravagance* d'la quain-na vo m'créyî capabyo.

I n'r'vénio ra su lé « fautè » qu'a fâ le M'sieu du papî qua l'a tétchî d'écrire totè lé tchousè qu'i lu r'contoû, no n'ain ra zeu l'tin d'no-z â balyî à vouaide...Mâ topari, dévo vo-z avouâ qu'i soû on poû geurgne d'être doubdjî d'lé lyire !

I iai djobiâ à stolama d' tchousè d'van d'vo-z avi stu méssédge. A peurmi u fâ que stu vilie patè è mouo y a grô lontin. I n'ai djamâ zeu la possibilitâ d'l'oyî prédjî on viédge pâ quéquon d'autre que mè. L'è ana ptète manta cainqu'i vo déso anondret, pochâ qu'y a bin dé *documents sonores* qu'vo cniossî sûrama (1, 2). I lé-z ai zeu oyî à do-mille do et i vo promesso qu'i an'ai zeu lé lageurmè è-z oeuille ! pochâ qu'i iai poû à l'oyî qu'i n'predjoû ra se mau â patè montagnon ! Quain-na djouya i iai zeu d've daïns' tot mon travau r'compâssâ ! I â sou étâ tot raccoradjî !

Du chan d'la choince, on n'peut ra dire qu'ma *passion* séye auquè d'sérieu ! mimamin qu'i iai tétchî d'faire lé tchousè d'adret ! Su mon *site* ([www.patoisneuchatelois.net](http://www.patoisneuchatelois.net)), i iai bouétâ an' *avertissement* pouo lé persounè, qu'al n'créyan ra qu'anondret on prédje encouo â patè dâ l'canton de N'tchâté ! et que pouo totè slé qu'an l'avièta d'ân apanre mî, i leu faut appalâ l'*Institut de dialectologie*.

Ora, i m'faut ass'bin vo-z dire porquè i prédjo avoué mé-z afan â patè. I iai rélyî cainqu' à on moma d'ma via qu'iétoû alâ à cri mé raceunè à l'étrindgî, cma fasan bin mî dé djouveun' d'anondret. D'van stu véyéde dâ l'désert, i d'morâvo dâ l'canton d'Frebouo (Méjîre dvan Remon) et vo sâte à pru bin qu'y a pou-lé encouo quéqu' persounè qu'san dâ l'cas d'avondre â patè. I iétoû tot ébaubi d've avoué quain-na fouoche et quain'amouo i prédjivan d'leu lagua ! Et deu stu moma i iai acmassî à avé veugne d'apanre l'patè, i iai quyéyî se l'an'existâve on dâ l'canton de N'tchaté et à tchî d'ana bousséye, me vlé asstâ dvan voutre *collègue* l'Professeu Liard l'quain m'a fait à vè toté chotè documâ.

Pada mon véyéde de chi mé, c'n'è ra l'tin qu'faisait faute et tot à coudant à l'apanre, i iai mimamin acmassî d'batolyî avoué ma peurmîra feuill'ta. Vo comprégnî dains' qu'à tchî d'ana bousséye i iai zeu avési de dire bin mî dé tchousè facile qu'on det à an'afan que pinote pouéni. A tchî d'quéqu'z-an i iai zeu on vocabulaire pieu reutche pouo à faire dé phrase pieu compyequâ, on poû cma se ma manîra d'défs'â â patè l'avait grandi avoué mé-z afan !

An autr'afaire qu'i iai fni pâ r'marquâ, c'è qu'avoué stu patè montagnon, i iétouû dâ l'cas d'companre lé-z autèr patè franco-provençau ! On dé moma du quain i me r'svéniò l'mî, l'è slu, qua i soû vniu à cotai à l'institut de dialectologie pouo lé couo de vaudoutin d'Andrea. No no sin bouétâ à prdejî âssabye, tchacon dâ son patè et no non sin bin compret, ana tchousa éba-yissabye ! No voliaïn encouo no avi dé *courriél* tan que l'satchet dé novalè n'sara ra vousi ! Atrama, i io-yo sova la d'mindge matin *l'émission* Intrè-no de Radio Frebouo à voueu urè et d'mi (89.4 MHz FM) et encouo bin d'autré tchousè qu's'trovan su la téla.

I iespéro avè poû r'pondre à voutra curiosità et vo balyo mé méliu méssédge et mé bounè *salutations*, à r'vè-vo.

Joël Rilliot